**CORSI DI LETTORATO LT1 2017-2018**

|  |  |
| --- | --- |
| **Lecteurs** | **Veronic Algeri - Odile Campestre – Maxence Lureau – Estelle Mouton-Rovira – Martine Van Geertruijden** |
| **Enseignement** | **Lectorat** |
| **A.A.** | **2017/2018** |
| **Annualité** | **I année de la Laurea Triennale** |
| **SSD** | **L-LIN/04** |
| **Horaire des cours** | **Cfr. tableau** |
| **Salle** | **idem** |
| **Semestre** | **I e II** |
| **Mail** | [odile.campestre@uniroma1.it](mailto:odile.campestre@uniroma1.it) [estelle.mouton-rovira@uniroma1.it](mailto:estelle.mouton-rovira@uniroma1.it)  [maxence.lureau@uniroma1.it](mailto:maxence.lureau@uniroma1.it) [martine.vangeer@gmail.com](mailto:martine.vangeer@gmail.com)  [veronic.algeri@uniroma1.it](mailto:veronic.algeri@uniroma1.it) |
|  | |
| **Description des modules (I /II semestre)**   * **Dictée** : entraînement à l'identification des phonèmes caractéristiques de la langue française et à leur transcription selon l'orthographe correcte. * **Traduction :** entraînement à la traduction, de l’italien au français, de structures grammaticales correspondant au programme de grammaire et de syntaxe de la première année de la Laurea Triennale – cf. Programme général de langue française – Laurea triennale. * **Production écrite** : entraînement à l'écriture d'un texte narratif ou descriptif court. * **Oral** : entrainement à la production orale.   **Bibliographie** :  Dominique Berger, Nerina Spicacci, *Savoir Dire, Savoir Faire 1*, La Nuova Italia ;  F. Bidaud, G*rammaire du français pour italophones*, Utet Université, 2012 ;  F. Bidaud, *Exercices de grammaire*, Utet Université, 2012 ;  C. Skupien Dekens, A. Kamber et M. Dubois, *Manuel d'orthographe pour le français contemporain*, Alphil, 2011  Des dossiers avec d'autres exercices sont également disponibles au Centro fotocopie. Des dictées d’entrainement sont disponibles au laboratoire.  **Sitographie** : leconjugueur.com ; lexilogos.com ; pour la transcription en Alphabet Phonétique International : [www.phonetique.ulaval.ca/exerfra.html](http://www.phonetique.ulaval.ca/exerfra.html) | |
|  | |
| **Programme d’examen pour étudiants « frequentanti » et « non frequentanti »**   * **Dictée** : environ 130 mots. L'étudiant devra être capable de comprendre le sens global du texte, puis d'identifier et de transcrire correctement les phonèmes caractéristiques du français. * **Traduction** de l'italien vers le français de phrases comprenant les structures grammaticales et syntaxiques du programme de première année de LT (15 phrases) * **Production écrite** : rédaction d’un texte narratif ou descriptif (150 mots)   **Durée de l’épreuve écrite:** 3h   * **Oral**: entretien d’une dizaine de minutes. Le candidat devra préparer un texte court (article de journal, extrait de roman, etc.). Il devra être capable de le lire en respectant les règles de prononciation, d’en expliquer le fonctionnement du point de vue morphologique et syntaxique et de répondre à des questions concernant le contenu, ainsi que des aspects simples de la vie quotidienne. | |
|  | |
| **Méthodes d'évaluation**  **Étudiants « frequentanti »** (75% de présence en cours)  - nombrede « verifiche in itinere » : minimum 3  - « verifica finale » en fin de semestre ou fin d’année: 3h  - dictionnaire : pas de dictionnaire autorisé  Les étudiants "frequentanti" qui auront réussi les partiels de lectorat, ayant impérativement obtenu une moyenne de 18/30 aux deux épreuves écrites – aucune des deux notes d’écrit ne devant être inférieure à 15/30, et au moins 18/30 à l'oral  – sont dispensés de l'examen de lectorat. Si ce n’est pas le cas, ils devront passer les trois épreuves écrites et orale de l'examen de lectorat. | |
| **Étudiants "non frequentanti"** : les sessions ordinaires d'examens écrits sont : juin 2018 ; septembre 2018 ; janvier 2019.  Pour se présenter à l'épreuve orale de lectorat, les étudiants "non frequentanti" doivent avoir obtenu la moyenne de 18/30 aux trois épreuves écrites de lectorat et aucune note inférieure à 15/30. L'épreuve orale de lectorat aura lieu le jour de l'appel de l'examen de langue auquel l'étudiant se sera inscrit sur **Infostud**.  Les notes de lectorat sont valables pendant 4 sessions.  **Pour se présenter aux épreuves de lectorat, « verifiche » ou examens, les étudiants doivent s’inscrire préalablement sur http://lettoratogolf.uniroma1.it/** | |

**ATTENTION! Erreurs rédhibitoires :**

Des erreurs répétées sur les points suivants vous empêcheront de valider le lectorat :

* le présent des verbes du 1er groupe
* les auxiliaires être et avoir à tous les temps et tous les modes
* la négation simple (ne... pas/plus/jamais ; aucun... ne; personne... ne) et complexe (par exemple avec les indéfinis du type: personne ne, nul ne, aucun ne, ne personne...)
* le participe passé (formation et accord)

**HORAIRES L1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Docente** | **Corso/canale** | **Orario** |
| **DÉBUTANTS**  **(chi non ha mai studiato francese)** | | |
| LUREAU  cognome A-L | **1A ECRIT**  **(orale nel II sem.)** | lun 17-19 T01  ven 11-13 T01 |
| MOUTON-ROVIRA  cognome M-Z | **1B ECRIT**  **(orale nel II sem.)** | lun 15-17 T01  mar 15-17 T01 |
| **AVANCÉS**  **(scuola media, scuola superiore, liceo linguistico ecc.)** | | |
| ALGERI  VAN GEERTRUIJDEN  cognome A-L | **1C ECRIT**  **1C ORAL** | mar 13-15 T01  ven 13-15 T01  gio 11-13 202 |
| LUREAU  ALGERI  CAMPESTRE  cognome M-Z | **1D ECRIT**  **1D ECRIT**  **1D ORAL** | lun 15-17 201  ven 11-13 T02  merc 11-13 T01 |